

佛说施灯功德经

高齐北天竺三藏法师那连提黎耶舍 译



南無本師釋迦牟尼佛

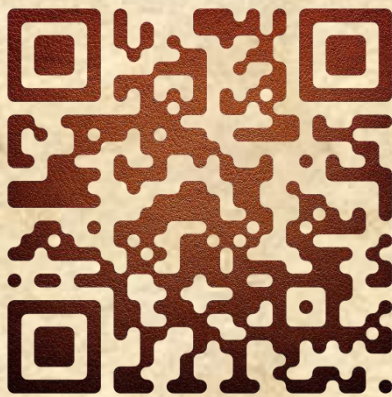
说明

本简体注音版《佛说施灯功德经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0424 部，高齐北天竺三藏法师那连提黎耶舍译《佛说施灯功德经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年二月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hú
唵. 誝 誝 曩 . 三 婆 嚩 . 鞞 日 啰 斛 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

fó shuō shī dēnggōng dé jīng
佛说施灯功德经

gāo qí běitiānzǎsānzàng fǎ shī nà lián tí lí yē shè yì¹
高齐北天竺三藏法师那连提黎耶舍译¹

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí fó zài shè wèiguó qí shù jǐ gū dú yuán
一时，佛在舍卫国祇树给孤独园。

ěr shí shì zūngàoshè lì fú yán shè lì fú fó yǒu sì zhǒng
尔时，世尊告舍利弗言：“舍利弗，佛有四种

shèngmiào shàn fǎ néng lìng zhòng shēng dé wú liàngguǒ wú liàngguāng
胜妙善法，能令众生得无量果、无量光

míng wú liàngmiào sè wú liàng fú zàng wú liàng lè zàng wú liàng
明、无量妙色、无量福藏、无量乐藏，无量

jiè dìng zhì huì jiě tuō jiě tuō zhī jiàn biàn cái zhī zàng yī
戒、定、智慧、解脱、解脱知见、辩才之藏，一

qiè wú zhuó wú lòu zhī fǎ
切无著无漏之法。

shè lì fú hé děng wéi sì yī zhě wèi rú lái yīng
“舍利弗，何等为四？一者，谓如来、应、

zhèngbiàn zhī dé shī bō luó mì jù wú liàng jiè èr zhě dé chán bō
正遍知得尸波罗蜜，具无量戒；二者，得禅波

luó mì jù wú liàng dìng sānzhě dé bō rě bō luó mì jù wú liàng
罗蜜，具无量定；三者，得般²若波罗蜜，具无量

huì jí guǎng zhì huì guān dá huì rú xìng huì wú shù huì jué dìng
慧及广智慧、观达慧、如性慧、无数慧、决定

huì bì dìng zhī jiàn sì zhě dé wú zhuó xīn shànshèng zuò xīn
慧、毕定知见；四者，得无浊心、善胜作心，

jù miào jiě tuō dì yī jiě tuō shì wéi sì zhǒng shèngmiào shàn fǎ
具妙解脱、第一解脱。是为四种胜妙善法。

shè lì fú shì fó rú lái yīng zhèngbiàn zhī yú yī
“舍利弗，是佛、如来、应、正遍知于一

¹ 大正藏：高齐天竺三藏那连提耶舍译

² 大正藏：波；永乐北藏及龙藏：般

qiè è jiē xī yuǎn lí yī qiè shàn fǎ jiē xī chéng jiù zhòng xíng bèi
切恶皆悉远离，一切善法皆悉成就，众行备
mǎn jù rú shí jiàn yuǎn lí àn míng néng wéi guāng yào jù zú
满，具如实见，远离暗冥，能为光曜，具足
wú liàng fú zhì zī liáng yǐn bì shì jiān bù wéi shì jiān zhī suǒ yìng duó
无量福智资粮，隐蔽世间，不为世间之所映夺，
huò dé jiè dìng zhì huì jiě tuō jiě tuō zhī jiàn jù zú shí lì
获得戒、定、智慧、解脱、解脱知见，具足十力、
sì wú suǒ wèi dé yī qiè zhū fó fǎ lì néng jù zhū fó fǎ lì dé
四无所畏，得一切诸佛法力，能具诸佛法力，得
jù zhū fó dà cí bēi lì jí biàn cái lì běn yuàn fāng biàn jiē xī mǎn
具诸佛大慈悲力及辩才力，本愿方便，皆悉满
zú shàn xiū běn yè jù zhì huì bǎo jīng jìn wú liàng zhōng bù xiū
足，善修本业，具智慧宝，精进无量，终不休
xi xī lí zhū yōu qī wú yǒu bī nǎo wú yǒu qǔ zhuó néng shàn tiáo
息，离诸忧戚，无有逼恼，无有取著，能善调
fú wéi dà lóng wáng wú yǒu yú xí wéi yī qiè zhòng shēng wú shàng
伏，为大龙王，无有余习，为一切众生无上
fú tián
福田。

shè lì fú ruò bǐ qiū bǐ qiū ní shā mí shā mí ní
“舍利弗，若比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼、

yōu pó sè yōu pó yí qīng jìng xīn wèi qiú fú gù wèi ài yào fú
优婆塞、优婆夷，清净心³，为求福故，为爱乐福
gù sī niàn rú lái wú shàng fāng biàn běn xíng mǎn zú jìn wèi lái jì
故，思念如来，无上方便本行满足，尽未来际
yī qiè shēng sǐ yú xiàn zài shì chéng jiù wú liàng wú zhuó jiè dìng
一切生死，于现在世成就无量无著戒、定、
zhì huì jiě tuō jiě tuō zhī jiàn nǎi zhì niàn fó yī zhǒng gōng dé
智慧、解脱、解脱知见，乃至念佛一种功德。
niàngōng dé yǐ yú wú liàng yì nà yóu tā bǎi qiān jié zhōng suǒ xí
念功德已，于无量亿那由他百千劫中，所习
shàngēn sān míng fú tián suǒ qīng jìng jiè suǒ wú děng děng jiè suǒ wú
善根三明福田所、清净戒所、无等等戒所、无
liàng zhēn shí dà gōng dé suǒ huò yú tā miào zhū xíng xiàng qián ér shè
量真实大功德⁴所，或于塔庙诸形像前，而设

³ 大正藏：发清净心；永乐北藏及龙藏：清净心

⁴ 大正藏：功德；永乐北藏及龙藏：大功德

gòngyǎng wèigòngyǎng gù fèng shī dēngmíng nǎi zhì yǐ shǎodēng
供养，为供养故⁵，奉施灯明，乃至以少灯
zhù huò sū yóu tú rán chí yǐ fèng shī qí míngwéizhàodào zhī yī
炷，或酥⁶油涂然，持以奉施，其明唯照道之一
jiē
阶。

shè lì fú rú cǐ fú dé fēi shì yī qièshēngwén yuánjué
“舍利弗，如此福德非是一切声闻、缘觉
suǒnéngliǎo zhī wéi fó rú lái nǎi néng zhī yě shè lì fú qiú
所能了知，唯佛、如来乃能知也！舍利弗，求
shì bàozhě fú dé shàng ěr hé kuàng yǐ qīngjìngshēnyào xīn bù
世报者，福德尚尔，何况以清净深乐心，不
qiú guǒbào ān zhùgōngjìng xiāng xù wú jiànniàn fó gōng dé shànnán
求果报，安住恭敬，相续无间念佛功德？善男
zǐ shàn nǚ rén děngsuǒshēng fú dé shè lì fú zhàodào yī jiē fú
子、善女人等所生福德，舍利弗，照道一阶福
dé shàng ěr hé kuàng quán zhào zhū jiē dào yě huò èr jiē dào huò
德尚尔，何况全照诸⁷阶道也，或二阶道，或
sān jiē dào huò sì jiē dào huò jí tā shēn yī jí èr jí nǎi zhì
三⁸阶道，或四阶道；或及塔身一级、二级乃至
duō jí yī miàn èr miàn nǎi zhì sì miàn jí fó xíngxiàng
多级；一面、二面乃至四面及佛形像？

shè lì fú bǐ suǒ rán dēng huò shí sù miè huò fēngchuī
“舍利弗，彼所燃灯，或时速灭，或风吹
miè huò yóu jìn miè huò zhù jìn miè huò jù jìn miè pì rú zhū lóng
灭，或油尽灭，或炷尽灭，或俱尽灭。譬如诸龙
yǐ chēn huì gù chū yún chuí bù yú zhōng qǐ diàn qǐ yǐ xún miè
以瞋恚故，出云垂布，于中起电，起已寻灭。

shè lì fú rú shì shǎo shí yú fó tā miào fèng shī dēng shí
“舍利弗，如是少时于佛塔庙奉施灯时⁹，
ruò bǐ bǐ qiū bǐ qiū ní shā mí shā mí ní yōu pó sè yōu
若彼比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼、优婆塞、优

⁵ 大正藏：而设供养故；永乐北藏及龙藏：而设供养，为供养故

⁶ 大正藏：苏；永乐北藏及龙藏：酥

⁷ 大正藏：一；永乐北藏及龙藏：诸

⁸ 大正藏：二；永乐北藏及龙藏：三

⁹ 大正藏：明；永乐北藏及龙藏：时

pó yí ruò fù yú rén bú shòu jiè zhě wèiyàoshàn gù hù jǐ shēn
婆夷，若复余人不受戒者，为乐善故，护己身
gù xìn fó fǎ sēng rú shì shǎodēngfèng shī fú tián suǒ dé
故，信佛、法、僧，如是少灯奉施福田，所得
guǒbào fú dé zhī jù wéi fó néng zhī yī qiè shì jiān rén tiān¹⁰
果报福德之聚，唯佛能知。一切世间人、天¹⁰、
mó fàn shāmén pó luó mén nǎi zhì shēngwén pì zhī fó děng
魔、梵、沙门、婆罗门，乃至声闻、辟支佛等
suǒ bù néng zhī rú shì rán shǎodēngmíng suǒ shòu fú bào bù kě dé
所不能知。如是然少灯明，所受福报不可得
shuō
说。

shè lì fú zhū fó jìng jiè bù kě sī yì wéiyǒu rú lái nǎi
“舍利弗，诸佛境界不可思议，唯有如来乃
zhī cǐ yì shè lì fú bǐ shī dēngzhě suǒ dé fú jù wú liàng wú biān
知此义。舍利弗，彼施灯者，所得福聚无量无边，
bù kě suànshù wéiyǒu rú lái nǎi néng liǎo zhī shè lì fú rán shǎo
不可算数，唯有如来乃能了知。舍利弗，然少
dēngmíng fú dé shàng ěr bù kě suànshù kuàng wǒ mièhòu yú fó
灯明福德尚尔，不可算数，况我灭后，于佛
tǎ sì ruò zì zuò ruò jiào tā zuò huò rán yī dēng èr dēng nǎi
塔寺，若自作，若教他作，或然一灯、二灯乃
zhì duō dēng xiānghuā yīng luò¹¹ bǎochuáng fān gài jí yú zhǒng
至多灯，香华、瓔珞¹¹、宝幢、幡盖及余种
zhǒngshèngmiào gòngyǎng
种胜妙供养？

shè lì fú yǒu sì zhǒng fǎ yīngdāng xìn shòu hé děng wéi sì
“舍利弗，有四种法应当信受。何等为四？
yī zhě fó fǎ wú liàng yīngdāng xìn shòu èr zhě shǎo xiū shàngēn
一者，佛法无量，应当信受；二者，少修善根，
huò wú liàngbào yīngdāng xìn shòu sān zhě ruò yú sānbǎoshēnshēng
获无量报，应当信受；三者，若于三宝深生
jìng xìn shàn xiū yè xíng suǒ dé fú bào rǔ děngshēngwénxiàn dé jiàn
敬信，善修业行，所得福报，汝等声闻现得见
wǒ shàng bù néng dé jù zú zhī zhī yì fù bù néng sī wéi cè duó
我，尚不能得具足知之，亦复不能思惟测度，

¹⁰ 大正藏：天、人；永乐北藏及龙藏：人、天

¹¹ 大正藏：鬘；永乐北藏及龙藏：珞

kuàng wǒ miè hòu shēng wén dì zǐ yuǎn lí wǒ zhě néng dé jiàn zhī jí
况我灭后，声闻弟子远离我者，能得见¹²知及
néng cè duó ruò yǒu néng zhī jí cè duó zhě wú yǒu shì chù yīng dāng
能测度？若有能知及测度者，无有是处，应当
xìn shòu sì zhě shì zhū shēng wén bù néng dé zhī jí néng cè liáng yī
信受；四者，是诸声闻不能得知及能测量一
qiè zhòng shēng suǒ yǒu zuò yè jí yè guǒ bào shè lì fú rǔ děng shēng
切众生所有作业及业果报。舍利弗，汝等声
wén yú cǐ shì zhōng bù xū sī liang hé yǐ gù shè lì fú rú lái
闻于此事中不须思量。何以故？舍利弗，如来
cháng shuō yī qiè zhòng shēng yè xíng guǒ bào bù kě sī liang guò qù zhū
常说一切众生业行果报不可思量；过去诸
fó yīng zhèng biàn zhī yǐ rú shì shuō zhòng shēng yè bào bù kě sī liang
佛、应、正遍知已如是说众生业报不可思量；
wèi lái zhū fó yīng zhèng biàn zhī dāng rú shì shuō zhòng shēng yè bào bù
未来诸佛、应、正遍知当如是说众生业报不
kě sī liang zhòng shēng xīn xìn jí xīn zì xìng yì bù kě zhī bù kě sī
可思量。众生心信及心自性亦不可知、不可思
liang rú shì zhī yì yīng dāng xìn shòu
量，如是之义应当信受！

shè lì fú rǔ děng shēng wén zhù shèng zhǒng zhě yú yī qiè
“舍利弗，汝等声闻住圣种者，于一切
zhòng shēng yè bào zhī zhōng wú yǒu shí yǎn jí qiǎo fāng biàn kuàng yú
众生业报之中，无有实眼及巧方便，况余
qīng wēi bó liè xīn zhě lí jiè dìng huì jiě tuō jiě tuō zhī jiàn
轻微薄劣心者、离戒、定、慧、解脱、解脱知见
zhě shī zhèng niàn zhě wú míng àn míng hòu yì mù zhě yú zì jǐ shēn
者、失正念者、无明暗冥厚翳目者？于自己身
nèi wài zhū fǎ ér bù néng zhī wǒ jìng shì shéi wǒ shì shéi xǔ
内、外诸法而不能知——我竟是谁？我是谁许？
wǒ zhù hé chù wǒ zhī gōng dé wéi dà wéi xiǎo wǒ dāng yún hé wéi
我住何处？我之功德为大、为小？我当云何为
yǔ jiè xiāng yìng wéi yǔ jiè bù xiāng yìng wǒ wéi zhèng niàn jiè wǒ wéi
与戒相应、为与戒不相应？我为正念戒、我为
shī niàn jiè wǒ suǒ zuò yè wéi zuò zhì rén yè wéi zuò yú rén yè
失念戒？我所作业为作智人业、为作愚人业？

¹² 大正藏：现；永乐北藏及龙藏：见

wéicóng hé lái wéi hé chù qù shè lì fú zhū fán fū rén diāndǎo
为从何来、为何处去？舍利弗，诸凡夫人颠倒
jiànzhě yú zì jǐ shēn rú shì děng shì shàng zì bù zhī kuàngnéng dé
见者，于自己身如是等事尚自不知，况能得
zhī yī qiè zhòngshēngzhǒngzhǒng yè bào ruò néng zhī zhě wú yǒu shì
知一切众生种种业报？若能知者，无有是
chù
处。

shè lì fú rú lái yīng zhèngbiàn zhī jiè wú jiǎn
“舍利弗，如来、应、正遍知，戒无减，
dìng wú jiǎn zhì wú jiǎn jiě tuō wú jiǎn jiě tuō zhī jiàn wú jiǎn xiàng
定无减，智无减，解脱无减，解脱知见无减，相
wú jiǎn shè lì fú rú lái yīng zhèngbiàn zhī wú liàng jiè
无减。舍利弗，如来、应、正遍知，无量戒、
wú ài jiè bù sī yì jiè wú děng jiè jiū jìng jiè qīngjìng jiè
无碍戒、不思議戒、无等戒、究竟戒、清净戒，
bǐ rú lái yú yī qiè zhòngshēng ruò yè ruò yè bào jiē rú shí zhī
彼如来于一切众生若业、若业报，皆如实知。

shè lì fú yún hé rú lái yú yī qiè zhòngshēng yè bào dé
“舍利弗，云何如来于一切众生业报得
rú shí zhī shè lì fú fó rú shí zhī huò yǒu zhòngshēng shàn yè
如实知？舍利弗，佛如实¹³知：或有众生善业
jìn bú shàn yè zēng huò yǒu zhòngshēng bú shàn yè jìn shàn yè zēng
尽，不善业增；或有众生不善业尽，善业增；
huò yǒu zhòngshēng shàn yè dāng shēng bú shàn yè dāng miè huò yǒu zhòng
或有众生善业当生，不善业当灭；或有众
shēng bú shàn yè dāng shēng shàn yè dāng miè shè lì fú rú lái
生不善业¹⁴当生，善业当灭。舍利弗，如来
rú shì rù yī qiè zhòngshēng yè jí yè bào zhǒngzhǒng chā bié jiē rú
如是入一切众生业及业报，种种差别皆如
shí zhī bǐ bǐ zhòngshēng huò yǒu wú zhī huò yǒu yú àn huò yǒu shàn zhě
实知。彼彼众生或有无知或有愚暗，或有善者
huò bú shàn zhě shè lì fú wǒ yǒu rú shì zhì rú shì shàn qiǎo
或不善者。舍利弗，我有如是智，如是¹⁵善巧，

¹³ 大正藏：是；永乐北藏及龙藏：实

¹⁴ 大正藏：善；永乐北藏及龙藏：善业

¹⁵ 大正藏：有如是；永乐北藏及龙藏：如是

yú zhūzhòngshēng bù kě sī yì zhǒngzhǒng yè bào jiē néng jì shuō
于诸众生不可思议种种业报，皆能记说。

shè lì fú ruò yǒuzhòngshēngchéng jiù xìn xīn bǐ néng xìn
“舍利弗，若有众生成就信心，彼能信

wǒ ruò fù zhòngshēng wú yǒu xìn xīn yuǎn lí wǒ fǎ bú xìn wǒ yǔ
我。若复众生无有信心，远离我法，不信我语，

fěi bàng yú wǒ bǐ yú cháng yè wú yì wú lì zhuìduò kǔ nǎo
诽谤于我，彼于长夜无义、无利，坠堕苦恼。

shè lì fú ruò bǐ zhòngshēng yú fó tǎ miào fèng shī dēng míng yǐ cǐ
舍利弗，若彼众生于佛塔庙奉施灯明，以此

fèng shī suǒ zuò shàn yè néng huò ān lè kě lè zhī guǒ bǐ shī dēng
奉施所作善业，能获安乐、可乐之果。彼施灯

míng zuò shàn yè shí xīn xǐ xiāng yìng cóng xìn xīn qǐ yú xiàn zài shì
明作善业时，欣喜相应。从信心起，于现在世

dé sānzhǒng jìng xīn hé děng wéi sān bǐ zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén
得三种净心。何等为三？彼诸善男子、善女人

zuò shì niàn wǒ yú rú lái yǐ shè gòng yǎng zhī shēn bù jiān shè jiān
作是念：‘我于如来已设供养，知身不坚，摄坚

shēn xiǎng zhī cái guò huàn shè jiān cái xiǎng shè lì fú shì míng
身想；知财过患，摄坚财想。’舍利弗，是名

gòng yǎng fó tǎ dì yī jìng xīn fù cì shè lì fú bǐ zhū shàn nán
供养佛塔第一净心。复次，舍利弗，彼诸善男

zǐ shàn nǚ rén qǐ rú shì xīn wǒ yú rú lái wú shàng fú tián zuì
子、善女人起如是心：‘我于如来无上福田、最

shèng fú tián néng shòu zuì shèng gòng yǎng zhě suǒ yǐ zuò gòng yǎng
胜福田，能受最胜供养者所，已作供养。

wǒ jīn bú wèi duò yú dì yù chù shēng è guǐ wǒ cǐ shàn gēn
我今不畏堕于地狱、畜生、饿鬼。我此善根，

yǐ zuò rén tiān shàn dào zhī yīn dé yú miào sè zī shēng zhòng jù
已作人、天善道之因，得于妙色资生众具，

yòu dé zhì huì ān wěn kuài lè nǎi zhì néng dé pú tí zhī guǒ
又得智慧、安隐、快乐，乃至能得菩提之果。’

shè lì fú shì míng gòng yǎng fó tǎ dì èr jìng xīn fù cì shè lì
舍利弗，是名供养佛塔第二净心。复次，舍利

fú bǐ zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén zuò rú shì xiǎng wǒ yú zhū fó
弗，彼诸善男子、善女人作如是想：‘我于诸佛

yǐ zuò shě shī yǐ zuò fú dé yǐ shě qiān tān yǐ chú qiān guò
已作舍施，已作福德，已舍悭贪，已除悭过。’

zuò rú shì niàn yǐ shī xīn wú qiǎn shī xīn zēngzhǎng shè lì fú
作如是¹⁶念已，施心无慳，施心增长。舍利弗，
shì mínggòngyǎng fó tǎ dì sān jìng xīn
是名供养佛塔第三净心。

fù cì shè lì fú ruò shànán zǐ shàn nǚ rén yú fó tǎ
“复次，舍利弗，若善男子、善女人于佛塔

miào shī dēngmíng yǐ lín mìngzhōng shí dé sānzhǒngmíng hé děngwéi
庙施灯明已，临命终时得三种明。何等为

sān yī zhě bǐ shànán zǐ shàn nǚ rén lín mìngzhōng shí xiānsuǒ
三？一者，彼善男子、善女人临命终时，先所

zuò fú xī jiē xiàncián yì niànshàn fǎ ér bú wàngshī shè lì fú
作福悉皆现前，忆念善法而不忘失。舍利弗，

shì wéi yī míng yīn cǐ biànnéngniàn zhī zì jǐ xiān yú fó suǒ zhí¹⁷ zhū
是为—明；因此便能念知，自己先于佛所植¹⁷诸

shàn yè fù cì shè lì fú bǐ shànán zǐ shàn nǚ rén yú mìng
善业。复次，舍利弗，彼善男子、善女人于命

zhōng shí dé rú shì niàn wǒ yú fó xiàng tǎ miào dēngqián yǐ céng
终时，得如是念：‘我于佛像塔庙等前，已曾

gòngyǎng zuò shì niàn yǐ xīn shēngyǒngyuè shè lì fú shì wéi
供养。’作是念已，心生踊悦。舍利弗，是为

èr míng yīn cǐ biànnéng qǐ niàn fó jué fù cì shè lì fú bǐ
二明；因此便能起念佛觉。复次，舍利弗，彼

shànán zǐ shàn nǚ rén yú mìngzhōng shí jiàn yú zhòngshēng fèng xíng bù
善男子、善女人于命终时，见余众生奉行布

shī jiàn tā zuò yǐ qǐ rú shì niàn wǒ yì céng yú fó zhī tí suǒ
施，见他作已，起如是念：‘我亦曾于佛支提所

fèng shī dēngmíng wǒ jīn yì dāng fù xíng bù shī niàn yú bù shī
奉施灯明，我今亦当复行布施！’念于布施，

dé xīn xǐ xīn dé xǐ xīn yǐ wú yǒu sǐ kǔ shè lì fú shì wéi
得欣喜心；得喜心已，无有死苦。舍利弗，是为

sānmíng yīn cǐ biàn dé niàn fǎ zhī xīn
三明；因此便得念法之心。

fù cì shè lì fú fó tǎ miào zhōng bù shī dēngzhě¹⁸，
“复次，舍利弗，佛塔庙中布施灯者¹⁸，

¹⁶ 大正藏：是；永乐北藏及龙藏：如是

¹⁷ 大正藏：殖；永乐北藏及龙藏：植

¹⁸ 大正藏：明；永乐北藏及龙藏：者

bǐ shànnán zǐ shàn nǚ rén yú lín zhōng shí gèng fù dé jiàn sì zhǒng
彼善男子、善女人于临终时，更复得见四种
guāngmíng hé děngwéi sì yī zhě yú lín zhōng shí jiàn yú rì
光明。何等为四？一者，于临终时，见于日
lún yuánmǎnyǒngchū èr zhě jiàn jìng yuè lún yuánmǎnyǒngchū sān
轮圆满涌出；二者，见净月轮圆满涌出；三
zhě jiàn zhū tiānzhòng yī chù ér zuò sì zhě jiàn yú rú lái yīng
者，见诸天众一处而坐；四者，见于如来、应、
zhèngbiàn zhī zuò pú tí shù chuí dé pú tí zì jiàn jǐ shēn zūnzhòng
正遍知坐菩提树，垂得菩提，自见己身，尊重
rú lái hé shí zhǐ zhǎng gōngjìng ér zhù shè lì fú shì míng yú
如来，合十指掌，恭敬而住。舍利弗，是名于
fó tǎ miào bù shī dēng yǐ lín mìngzhōng shí dé jiàn rú shì sì zhǒng
佛塔庙布施灯已，临命终时，得见如是四种
guāngmíng
光明。”

ěr shí shì zūnshuō cǐ yì yǐ fù shuō jì yán
尔时世尊说此义已，复说偈言：

wú shàng fǎ wáng dà xiān rén 无上法王大仙人	ruò rén fèng shī bǐ tǎ miào 若人奉施彼塔庙
bǐ zhì huì zhě zuò yè yǐ 彼智慧者作业已	huò dé wú biān zuì shèng lè 获得无边最胜乐
lín mìngzhōng shí bù shī niàn 临命终时不失念	néng jiàn zì xī bù shī dēng 能见自昔布施灯
dé sì zhǒng xǐ lí zhū zuì 得四种喜离诸罪	yú bǐ sǐ shí bú huò luàn 于彼死时不惑乱
lín sǐ shí jiàn shí fāng míng 临死时见十方明	xiàn dǔ rì yuè cóng dì chū 现睹日月从地出
jiàn tiān qiān wàn nà yóu tā 见天千万那由他	wèi bǐ tiānzhòng shuō fó fǎ 为彼天众说佛法
fù mǔ qī zǐ jí qīn shǔ 父母妻子及亲属	jiē xī wéi rào dà bēi háo 皆悉围绕大悲号
sǐ zhě bú niàn yì bú shì 死者不念亦不视	bǐ rén zhèngniàncháng bú luàn 彼人正念常不乱
xiàn qián dé dǔ tiān gōng diàn 现前得睹天宫殿	duì zhū tiān nǚ xīn ān wěn 对诸天女心安隐
fù jiàn zhuāngyán zhū yuán lín 复见庄严诸园林	shì zhōng jù zú shèng wǔ yù 是中具足胜五欲

yòu jiàn fó zuò pú tí shù tiān rén xiū luó xī wéi rào
又见佛坐菩提树 天人修罗悉围绕
zì jiàn hé zhǎng zhù fó qián yú shèngmóu ní xiū gòngyǎng
自见合掌住佛前 于胜牟尼修供养
jì jiàn dǎo shī shēn jìng zhòng qí xīn xīn xǐ qǐng rú lái
既见导师深敬重 其心欣喜请如来
shì zūn jiàn bǐ xīn xīn xǐ yú shì bú wéi shòu bǐ qǐng
世尊见彼心欣喜 于是不违受彼请
shì rén chèn yuàn xǐ chōng biàn yú shě mìng shí wú kǔ nǎo
是人称愿喜充遍 于舍命时无苦恼
bǐ yú fó suǒ xīn xǐ yǐ wú yǒu lín zhōng dà bù wèi
彼于佛所心喜已 无有临终大怖畏
lín mìng zhōng shí bù shī niàn bǐ dǔ shí fāng jiē dà míng
临命终时不失念 彼睹十方皆大明
jiàn wèi céng yǒu shèng miào sè cǐ shì shī dēng zhī guǒ bào
见未曾有胜妙色 此是施灯之果报
sǐ yǐ bì dé shēng tiān shàng zì jiàn jǐ shēn zuò tiān chuáng
死已必得生天上 自见己身坐天床
yǒu zhū tiān nǚ wéi rào zhī gòng yǎng fó gù dé cǐ guǒ
有诸天女围绕之 供养佛故得此果

fù cì shè lì fú yú fó tǎ miào shī dēng míng yǐ sǐ
“复次，舍利弗，于佛塔庙施灯明已，死

biàn shēng yú sān shí sān tiān shēng bǐ tiān yǐ yú wǔ zhǒng shì ér dé
便生于三十三天。生彼天已，于五种事而得

qīng jìng shè lì fú yún hé bǐ tiān yú wǔ zhǒng shì ér dé qīng jìng
清净。舍利弗，云何彼天于五种事而得清净？

yī zhě dé qīng jìng shēn èr zhě yú zhū tiān zhōng dé shū shèng wēi dé
一者，得清净身；二者，于诸天中得殊胜威德；

sān zhě cháng dé qīng jìng niàn huì sì zhě cháng dé wén yú chèn yì
三者，常得清净念慧；四者，常得闻于称意

zhī shēng wǔ zhě suǒ dé juàn shǔ cháng chèn bǐ yì xīn dé xīn xǐ
之声；五者，所得眷属常称彼意，心得欣喜。

shè lì fú shì míng bǐ tiān yú wǔ zhǒng shì ér dé qīng jìng
舍利弗，是名彼天于五种事而得清净。”

ěr shí shì zūn yù chóng xuān cǐ yì ér shuō jì yán
尔时，世尊欲重宣此义，而说偈言：

bǐ tiān huò dé guāng míng shēn jù zú gōng dé tā zūn zhòng
彼天获得光明身 具足功德他尊重

yǔ qiān tiān zǐ wéi shàng shǒu yǐ dēng shī fó zhī tí gù
 与千天子为上首 以灯施佛支提故
 suǒ wén tiān shēng cháng chēn yì āi měi shū miào shèng yú tiān
 所闻天声常称意 哀美殊妙胜余天
 jù zú dì yī shèng niàn huì fù dé zuì shàng shèng juàn shǔ
 具足第一胜念慧 复得最上胜眷属
 suí bǐ tiān zǐ suǒ xíng chù yī qiè zhū tiān jiē qīn yǎng
 随彼天子所行处 一切诸天皆钦仰
 běn xī xiū xí hé děng yè jīn dé rú shì chì rán shēn
 本昔修习何等业 今得如是炽然身
 yǒu shù jiē míng shàng huān xǐ zhōu zā guāng zhào yóu rú yuè
 有树皆名上欢喜 周匝光照犹如月
 bǐ tiān gǎn dé shì miào shù chí cǐ zhuāng shì tiāngōng yuán
 彼天感得是妙树 持此庄严饰天宫园
 wú liàng zhū tiān jiē jīng guài jīn cǐ shù huā míng hé děng
 无量诸天皆惊怪 今此树华名何等
 yóu rú dēng míng guāng zhào yào pǔ chū rú yì miào xūn xiāng
 犹如灯明光照曜 普出如意妙熏香
 bǐ tiān suǒ yǒu zhū juàn shǔ yǐ bǐ shù huā zhuāng yán shēn
 彼天所有诸眷属 以彼树华庄严身
 bǐ yú wú liàng yì tiān zhōng guāng míng zhào yào yóu rú rì
 彼于无量亿天中 光明照曜犹如日

fù cì shè lì fú yú fó tǎ miào bù shī dēng míng shēng
 “复次，舍利弗，于佛塔庙布施灯明，生

sān shí sān tiān yǐ bǐ tiān zì zhī rú shì shí zhōng wǒ zhù yú cǐ
 三十三天已，彼天自知：‘如是时中，我住于此；
 rú shì shí zhōng wǒ dāng mìng zhōng bǐ shèng tiān zǐ lín mìng zhōng shí
 如是时中，我当命终。’彼胜天子临命终时，
 yú qí juàn shǔ jí yú tiān zhòng shuō fǎ quàn huà lìng qí xīn xǐ yú
 于其眷属及余天众，说法劝化，令其欣喜。于
 bǐ tiāngōng shě shòu mìng yǐ bú duò è qù shēng yú rén zhōng zuì shàng
 彼天宫舍寿命已，不堕恶趣，生于人中最上
 zhǒng xìng xìn fó fǎ jiā shì shí shì jiān ruò wú fó zhě yì fù bú
 种姓、信佛法家。是时，世间若无佛者，亦复不
 zài zhé qǔ jí xiōng xié jiàn jiā shēng
 在辄¹⁹取吉凶、邪见家生。”

¹⁹ 大正藏：轻；永乐北藏及龙藏：辄

ěr shí shì zūn yù chóngxuān cǐ yì ér shuō jì yán
尔时，世尊欲重宣此义，而说偈言：

bǐ tiān shēng dé rú shì zhì zhī ěr xǔ shí tiān zhōng zhù
彼天生得如是智 知尔许时天中住

bǐ tiān yì fù néng zì zhī wǒ jīn wèi jǐ dāng mìng jìn
彼天亦复能自知 我今未几当命尽

wǔ zhǒng sǐ xiàng chū xiàn shí bǐ tiān shòu mìng lín yù jué
五种死相出现时 彼天寿命临欲绝

jí wèi yì tiān zhòng shuō fǎ yuǎn lí yú chī xīn bù yōu
即为亿天众说法 远离愚痴心不忧

yú tiān zhòng zhōng zuò shì yán zhū yǒu wú cháng yì wú lè
于天众中作是言 诸有无常亦无乐

huò yǒu shēng zhě huò yǒu sǐ bú niàn jiāng sǐ shuō shì fǎ
或有生者或有死 不念将死说是法

bǐ zhū juàn shǔ jiē bēi nǎo wú liàng tiān zhòng yì fù rán
彼诸眷属皆悲恼 无量天众亦复然

suī fù jiàn yǐ wǔ zhǒng xiàng zì niàn gōng dé bù yōu chóu
虽复见已五种相 自念功德不忧愁

zài bǐ tiān gōng mìng jué yǐ xún jí xià lái rén jiān shēng
在彼天宫命绝已 寻即下来人间生

zhù tāi chū tāi niàn bú luàn cháng shòu kuài lè wú kǔ nǎo
住胎出胎念不乱 常受快乐无苦恼

shēng yǐ biàn dé sù mìng tōng xī néng yì niàn běn lái chù
生已便得宿命通 悉能忆念本来处

niàn rén zhōng kǔ bù tān yào xū yú sǐ lái jiàn biān qiè
念人中苦不贪乐 须臾死来见逼切

bǐ niàn tiān zhōng guǒ bào yǐ yú cǐ rén jiān bù wéi lè
彼念天中果报已 于此人间不为乐

tiān zhōng shàng kǔ kuàng fù rén zhū yǒu bù jiān cháng liú dòng
天中尚苦况复人 诸有不坚常流动

bǐ rén jí qí chéng lì yǐ bì dāng shě jiā ér chū jiā
彼人及其成立已 必当舍家而出家

xīn cháng bù xíng è jué guān bǐ dāng huò dé rú shì guǒ
心常不行恶觉观 彼当获得如是果

shì shì héng dé sù mìng tōng yì cháng bú zuò zhū è yè
世世恒得宿命通 亦常不作诸恶业

bì dìng chū jiā chí jìng jiè cǐ shì bǐ shī dēng míng guǒ
必定出家持净戒 此是彼施灯明果

héng cháng bù máng jí luán²⁰ bì yǎn yī qiè shí bú àn mèi
恒常不盲及癡²⁰ 眼一切时不暗昧

shēn yì wú bìng wú è shēng xīn cháng xiá huì bù yú huò
身亦无病无恶声 心常黠慧不愚惑

yòu fù héng cháng wú yǎn huàn suǒ zài shòu shēng yǎn bù miǎo
又复恒常无眼患 所在受生眼不眇

bù wú yī yǎn jí xiā yǎn bǐ yǎn yì cháng bù zhuó luàn
不无一眼及瞎眼 彼眼亦常不浊乱

yǎn mù xiū cháng hēi bái fēn yóu rú jìng miào qīng lián yè
眼目修长黑白分 犹如净妙青莲叶

yǎn jìng néng jiàn wēi xì wù rú bǐ míng chè mó ní zhū
眼净能见微细物 如彼明彻摩尼珠

wú liàng ā sēng qí jié zhōng dé jìng ròu yǎn bù shī huài
无量阿僧祇劫中 得净肉眼不失坏

bǐ yì cháng wú yǎn zhū bìng cǐ shì fèng shī dēng míng guǒ
彼亦常无眼诸病 此是奉施灯明果

shàn yìn shàn xiàng²¹ shàn zhū lùn yú zhū gōng qiǎo xī jiū liǎo
善印善相²¹ 善诸论 于诸工巧悉究了

bǐ yǒu zhì rén shàn guān chá miào huì néng jiàn dì yī yì
彼有智人善观察 妙慧能见第一义

shàn guān zhū yǒu bú zì zài yú fó fǎ zhōng dé zhào míng
善观诸有不自在 于佛法中得照明

pǔ jiàn yī qiè fó shì zūn jiàn yǐ gōng jìng xiū gòng yǎng
普见一切佛世尊 见已恭敬修供养

shēng shēng dé shèng duān zhèng sè qīn qī juàn shǔ jiē jìng ài
生生得胜端正色 亲戚眷属皆敬爱

dé dà cái bǎo lì zì zài jí dé bú huài zhū juàn shǔ
得大财宝力自在 及得不坏诸眷属

rú bǐ dēng míng néng pò àn chì rán zhào yào biàn zhū fāng
如彼灯明能破暗 炽燃照耀遍诸方

bǐ rén guāng míng yì rú shì bù wéi àn míng suǒ yīn bì
彼人光明亦如是 不为暗冥所隐蔽

ruò yú fó tǎ qǐ xìn xīn shī shèng dēng mǎn jí yīng luò
若于佛塔起信心 施胜灯鬘及瓔珞

²⁰ 大正藏：孳；永乐北藏及龙藏：癡

²¹ 大正藏：根；永乐北藏及龙藏：相

shī dēng míng shí xīn qīng jìng
施灯明时心清净

huò dé rén zhōng zuì shèng zūn
获得人中最胜尊

duān zhèng shū miào shèn kě ài
端正殊妙甚可爱

yī qiè shì jiān suǒ xǐ lè
一切世间所喜乐

xīn bù zhé²² qǔ yú jí xiōng
心不辄²²取于吉凶

yì bú yào yú shì zuǒ dào
亦不乐于世左道

shì jiān suǒ yǒu zhū è jiàn
世间所有诸恶见

jí xié dào děng bú xìn shòu
及邪道等不信受

ruò wéi guó wáng héng zhī zú
若为国王恒知足

bù tān tā tǔ xīng zhàn zhēng
不贪他土兴战诤

cháng wú kǔ nǎo yì wú ài²³
常无苦恼亦无爱²³

yì fù wú yǒu zhū nǎo rè
亦复无有诸恼热

bǐ wú yī qiè zhū tuì shī
彼无一切诸退失

fù wú è míng wú shuāi nǎo
复无恶名无衰恼

ruò wéi wáng chén suǒ fā yán
若为王臣所发言

wáng jí guó rén wú bú xìn
王及国人无不信

shēn cháng wú yǒu léi jí bìng
身常无有羸瘠病

bú zuò huáng mén bù fēi dào
不作黄门不非道

shēn xiàng jù zú ān lè zhù
身相具足安乐住

huàn kǔ bù néng zhuó qí shēn
患苦不能著其身

yì fù bú jiàn zhū è mèng
亦复不见诸恶梦

wò jué yī qiè cháng ān wǎn
卧觉一切常安隐

shēng shēng néng dé zhū fú zàng
生生能得诸伏藏

gòng yǎng yī qiè fó zhī tí
供养一切佛支提

zhū fó gōng dé wú yǒu biān
诸佛功德无有边

bǐ rén suǒ dé yì rú shì
彼人所得亦如是

shè lì fú ruò yǒu zhòng shēng yú fó tǎ miào shī dēng míng zhě
“舍利弗，若有众生于佛塔庙施灯明者，

dé yú sì zhǒng kě lè zhī fǎ hé děng wéi sì yī zhě sè shēn
得于四种可乐之法。何等为四？一者，色身；

èr zhě zī cái sān zhě dà shàn sì zhě zhì huì shè lì fú
二者，资财；三者，大善；四者，智慧。舍利弗，

ruò yǒu zhòng shēng yú fó zhī tí shī dēng míng zhě dé rú shì děng kě lè
若有众生于佛支提施灯明者，得如是等可乐

zhī fǎ
之法。”

²² 大正藏：轻；永乐北藏及龙藏：辄

²³ 大正藏：忧；永乐北藏及龙藏：爱

ěr shí rú lái yù chóngxuān cǐ yì fù shuō jì yán
尔时，如来欲重宣此义，复说偈言：

shēn chōng yuán mǎn jù dà lì bù yǔ tā rén gòng zhàn zhēng
身 臃 圆 满 具 大 力 不 与 他 人 共 战 诤

biàn yóu zhū fāng wú nǎo zhě yóu dēng fèng shī fó zhī tí
遍 游 诸 方 无 恼 者 由 灯 奉 施 佛 支 提

shēng yú dà fù shàng zú jiā jù zú gōng dé rén suǒ jìng
生 于 大 富 上 族 家 具 足 功 德 人 所 敬

shēng shēng héng dé sù mìng zhì yóu dēng fèng shī fó zhī tí
生 生 恒 得 宿 命 智 由 灯 奉 施 佛 支 提

yú zhū zhòng shēng cháng bēi niàn fā yán juàn shǔ jiē jìng shòu
于 诸 众 生 常 悲 念 发 言 眷 属 皆 敬 受

xīn wú sǔn hài héng tiáo róu cháng bú zào zuò è dào yè
心 无 损 害 恒 调 柔 常 不 造 作 恶 道 业

fù cì shè lì fú ruò yǒu zhòng shēng gòng yǎng fó tǎ
“复次，舍利弗，若有众生供养佛塔，

dé sì zhǒng qīng jìng hé děng wéi sì yī zhě shēn yè qīng jìng èr
得四种清净。何等为四？一者，身业清净；二

zhě kǒu yè qīng jìng sān zhě yì yè qīng jìng sì zhě shàn yǒu qīng
者，口业清净；三者，意业清净；四者，善友清

jìng
净。

shè lì fú yún hé dé yú shēn yè qīng jìng ruò shàn nán zǐ
“舍利弗，云何得于身业清净？若善男子、

shàn nǚ rén yú bǐ bǐ shēng chù yuǎn lí shā shēng wú shā hài yì
善女人于彼彼生处，远离杀生，无杀害意，

yì cháng yuǎn lí tōu dào xié yín yú jī qī suǒ shàng bù xié xíng
亦常远离偷盗、邪淫，于己妻所尚不邪行，

kuàng yú rén qī yì bù yǐn jiǔ fàng yì zì zòng bù yǐ dāo zhàng
况余人妻？亦不饮酒，放逸自纵，不以刀杖

jí yú kǔ jù jiā bī zhòng shēng lí bú shàn fǎ jí zhū è yè shè lì
及余苦具加逼众生，离不善法及诸恶业。舍利

fú yuǎn lí shì děng shì míng shēn yè qīng jìng
弗，远离是等，是名身业清净。

shè lì fú yún hé kǒu yè qīng jìng shì rén shì shì cháng bú
“舍利弗，云何口业清净？是人世世常不

wàng yǔ ruò bú jiàn wén zhōng bú wàng shuō ruò jiàn ruò wén hé shí
妄语，若不见闻终不妄说，若见若闻，合时

zī wèn rán hòu nǎi yǔ wèi lì zì tā bú zuò yì shuō shè ruò yǒu
咨问，然后乃语，为利自他，不作异说。设若有
rén jiào lìng wàng yǔ wèi hù shí yǔ zhōng bú wàng yán bù yǐ cǐ yǔ
人教令妄语，为护实语，终不妄言，不以此语
xiàng bǐ rén shuō bù chí bǐ shì xiàng cǐ rén dào èr péng xiān huài
向彼人说，不持彼事向此人道。二朋先坏，
bú lìng zēng zhǎng yǒu suǒ fā yán néng shàn hé zhēng ruò tòng xīn yǔ
不令增长，有所发言，能善和诤。若痛心语，
ruò cū yǔ ruò kǔ è yǔ bù xǐ yǔ bú lè yǔ bú ài yǔ
若粗语，若苦恶语、不喜语、不乐语、不爱语、
bú rù xīn yǔ nǎo tā yǔ jié yuàn yǔ xī jiē yuǎn lí yǒu suǒ
不入心语、恼他语、结怨语，悉皆远离。有所
fā yán rùn yǔ rú yǔ yì lè yǔ bù cū yǔ yuè ěr yǔ
发言，润语、濡²⁴语、意乐语、不粗语、悦耳语、
měi miào yǔ rù xīn yǔ duō rén ài yǔ duō rén lè yǔ kě ài yǔ
美妙语、入心语、多人爱语、多人乐语、可爱语、
kě lè yǔ néng chú yuàn yǔ héng zuò rú shì zhǒng zhǒng měi miào yǔ
可乐语、能除怨语，恒作如是种种美妙语。
fù lí qǐ yǔ bú zuò yì xiǎng yì yǔ bú zuò yì yìn yì qī fù zhàng
复离绮语，不作异想异语，不作异印异期，覆障
shí shì bù fán guǎng yǔ²⁵ bù fēi shí yǔ héng jiū jìng yǔ shè lì
实事，不烦广语²⁵，不非时语，恒究竟语。舍利
fú rú shì yuǎn lí bù qīng jìng kǒu yè chéng jiù qīng jìng kǒu yè shè
弗，如是远离不清净口业，成就清净口业。舍
lì fú shì míng kǒu yè qīng jìng
利弗，是名口业清净。

shè lì fú yún hé yì yè qīng jìng yú tā suǒ yǒu zhēn bǎo
“舍利弗，云何意业清净？于他所有珍宝

zī cái bù qǐ tān zhuó bù qǐ chēn xīn yuǎn lí hài xīn yòu lí
资财，不起贪著，不起瞋心，远离害心，又离
xié jiàn wú zhū è jiàn shè lì fú yuǎn lí shì děng shì míng yì
邪见，无诸恶见。舍利弗，远离是等，是名意
yè qīng jìng
业清净。

shè lì fú yún hé dé shàn yǒu qīng jìng ruò zhū shàn yǒu
“舍利弗，云何得善友清净？若诸善友，

²⁴ 大正藏：软；永乐北藏及龙藏：濡

²⁵ 大正藏：说；永乐北藏及龙藏：语

yuǎn lí wàng yǔ yì bù yǐn jiǔ lí zhū cū guǎng tiáo fú zhèngjiàn
远离妄语，亦不饮酒，离诸粗犷，调伏正见，
wǎng yì qí suǒ qīn jìn zī shòu yòu yì zhū fó pú sà yuánjué
往诣其所，亲近咨受。又诣诸佛菩萨、缘觉、
shēngwénděngsuǒ qīn jìn gòngyǎng zī shòu wèi wén shè lì fú
声闻等所，亲近供养，咨受未闻。舍利弗，
shì míng dì sì shàn yǒu qīng jìng
是名第四善友清净。

shè lì fú ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú fó zhī tí shī
“舍利弗，若善男子、善女人于佛支提施
dēng míng yǐ dé rú shì děng sì zhǒng qīng jìng
灯明已，得如是等四种清净。”

ěr shí shì zūn yù chóng xuān cǐ yì ér shuō jì yán
尔时，世尊欲重宣此义，而说偈言：

wèi yù zhào tǎ gù rán dēng 为欲照塔故然灯	shēnkǒu yì yè shàntiáo fú 身口意业善调伏
yuǎn lí xié jiàn jù jìng jiè 远离邪见具净戒	yóu shì huò dé rú yì yǎn 由是获得如意眼
yóu rú jìng rì zhào shí fāng 犹如净日照十方	sù néng huò dé yú lòu jìn 速能获得于漏尽
bǐ dà zhì huì jù wēi dé 彼大智慧具威德	dé jìng tiānyǎn lí chén lòu 得净天眼离尘漏
zhì zhě néng liǎo zhòng shēng yì 智者能了众生意	yì dé tōng míng jí biàn cái 亦得通明及辩才
qiú èr shèng dào dé bù nán 求二乘道得不难	yóu shī fó dēng huò shì bào 由施佛灯获是报
ruò qiú wú shàng fó pú tí 若求无上佛菩提	tiānyǎn zhì huì jí cái wù 天眼智慧及财物
yú cǐ sān shì héng wú jiǎn 于此三事恒无减	yóu dēng fèng shī fó zhī tí 由灯奉施佛支提

shè lì fú ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén zhù yú dà shèng
“舍利弗，若善男子、善女人住于大乘，
yú fó tǎ miào shī dēng míng yǐ bǐ shì shì zhōng dé yú bā zhǒng kě lè
于佛塔庙施灯明已，彼世世中得于八种可乐
shèng fǎ hé děng wéi bā yī zhě huò shèng ròu yǎn èr zhě dé
胜法。何等为八？一者，获胜肉眼；二者，得
yú shèng niàn wú néng cè liáng sān zhě dé yú shèng shàng dá fèn tiān
于胜念，无能测量；三者，得于胜上达分天

yǎn sì zhě wèi yú mǎn zú xiū jí dào gù dé bù quē jiè wǔ zhě
眼；四者，为于满足修集道故，得不缺戒；五者，
dé zhì mǎn zú zhèng yú niè pán liù zhě xiānsuǒ zuò shàn dé wú
得智满足，证于涅槃；六者，先所作善，得无
nàn chù qī zhě suǒ zuò shàn yè dé zhí zhū fó néng wéi yī qiè
难处；七者，所作善业，得值诸佛，能为一切
zhòng shēng zhī yǎn bā zhě ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yǐ bǐ shàn
众生之眼；八者，若善男子、善女人以彼善
gēn dé zhuàn lún wáng suǒ dé lún bǎo bù wéi tā zhàng qí shēn duān
根得转轮王，所得轮宝不为他障，其身端
zhèng huò wéi dì shì dé dà wēi lì jù zú qiān yǎn huò wéi fàn
正；或为帝释，得大威力，具足千眼；或为梵
wáng shàn zhī fàn shì dé dà chán dìng shè lì fú yǐ qí huí xiàng
王，善知梵事，得大禅定。舍利弗，以其回向
pú tí shàngēn dé shì bā zhǒng kě lè shèng fǎ
菩提善根，得是八种可乐胜法。

fù cì shě lì fú zhù yú dà shèng shàn nán zǐ shàn nǚ
“复次，舍利弗，住于大乘善男子、善女
rén fù dé bā zhǒng wú liàng shèng fǎ yī zhě dé yú wú liàng fó yǎn
人，复得八种无量胜法。一者，得于无量佛眼；
èr zhě dé yú wú liàng rú lái shén tōng sān zhě dé yú wú liàng fó
二者，得于无量如来神通；三者，得于无量佛
jiè sì zhě dé yú wú liàng rú lái sān mèi wǔ zhě dé yú wú liàng
戒；四者，得于无量如来三昧；五者，得于无量
rú lái zhì huì liù zhě dé yú wú liàng rú lái jiě tuō qī zhě dé
如来智慧；六者，得于无量如来解脱；七者，得
fó wú liàng jiě tuō zhī jiàn bā zhě dé rù yī qiè zhòng shēng xīn suǒ lè
佛无量解脱知见；八者，得入一切众生心所乐
yù shě lì fú shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú fó tǎ miào fèng shī dēng
欲。舍利弗，善男子、善女人于佛塔庙奉施灯
míng néng shè rú shì wú liàng shèng bào
明，能摄如是无量胜报。

fù cì shě lì fú ruò yǒu zhòng shēng jiàn shuō fǎ zhě zuò
“复次，舍利弗，若有众生见说法者，作
rú shì niàn yún hé lìng bǐ cháng dé xuān shuō yuàn shì fó fǎ
如是念：‘云何令彼常得宣说、愿²⁶示佛法？

²⁶ 大正藏：显；永乐北藏及龙藏：愿

yǐ dēng shī bǐ shī yóudēng gù lìngshuō fǎ zhě dé shī fǎ dēng
以灯施彼。施油灯故，令说法者得施法灯。

zuò shì niàn yǐ chí dēng fèng shī yǐ cǐ bù shī dēng míng shàn gēn dé
作是念已，持灯奉施，以此布施灯明善根，得

yú bā zhǒng wú liàng zī liáng hé děng wéi bā yī zhě dé yú wú liàng
于八种无量资粮。何等为八？一者，得于无量

zhèng niàn zī liáng èr zhě dé yú wú liàng dà zhì zī liáng sān zhě
正念资粮；二者，得于无量大智资粮；三者，

dé yú wú liàng xìn xīn zī liáng sì zhě dé yú wú liàng jīng jìn zī liáng
得于无量信心资粮；四者，得于无量精进资粮；

wǔ zhě dé yú wú liàng dà huì zī liáng liù zhě dé yú wú liàng sān
五者，得于无量大慧资粮；六者，得于无量三

mèi zī liáng qī zhě dé yú wú liàng biàn cái zī liáng bā zhě dé
昧资粮；七者，得于无量辩才资粮；八者，得

yú wú liàng fú dé zī liáng shè lì fú shì míng shī dēng bā zhǒng zī
于无量福德资粮。舍利弗，是名施灯八种资

liáng yì fù dé yú sì wú ài biàn nǎi zhì cì dì dé yī qiè zhǒng zhì
粮，亦复得于四无碍辩，乃至次第得一切种智。

fù cì shè lì fú ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú rú
“复次，舍利弗，若有善男子、善女人于如

lái qián jiàn tā shī dēng xìn xīn qīng jìng hé shí zhǐ zhǎng qǐ suí xǐ
来前见他施灯，信心清净，合十指掌，起随喜

xīn yǐ cǐ shàn gēn dé yú bā zhǒng zēng shàng zhī fǎ hé děng wéi
心，以此善根，得于八种增上之法。何等为

bā yī zhě dé zēng shàng sè èr zhě dé zēng shàng juàn shǔ
八？一者，得增上色；二者，得增上眷属；

sān zhě dé zēng shàng jiè sì zhě yú rén tiān zhōng dé zēng shàng
三者，得增上戒；四者，于人、天中得增上

shēng wǔ zhě dé zēng shàng xìn liù zhě dé zēng shàng biàn qī
生；五者，得增上信；六者，得增上辩；七

zhě dé zēng shàng shèng dào bā zhě dé ā nòu duō luó sān miǎo sān
者，得增上圣道；八者，得阿耨多罗三藐三

pú tí shè lì fú shì míng bā zhǒng zēng shàng zhī fǎ shè lì fú
菩提。舍利弗，是名八种增上之法。舍利弗，

hé gù néng dé cǐ děng bā zhǒng zēng shàng shèng fǎ shè lì fú fó
何故能得此等八种增上胜法？舍利弗，佛

yǒu wú liàng jiè dìng zhì huì jiě tuō jiě tuō zhī jiàn gù gòng
有无量戒、定、智慧、解脱、解脱知见故，供

yǎng bǐ zhě suǒ dé guǒbào suǒ dé lì yì yì fù wú liàng
养彼者，所得果报、所得利益亦复无量。”

ěr shí shì zūn yù chóngxuān cǐ yì ér shuō jì yán
尔时，世尊欲重宣此义，而说偈言：

zào zuò chū lí xíng qín xiū yú fó fǎ
造作出离行 勤修于佛法

qì shě sǐ jūn zhòng rú xiàng suì wěi lín²⁷
弃舍死军众 如象碎苇²⁷林

ěr shí fó gào huì mìng shè lì fú yǒu wǔ zhǒng fǎ zuì wéi nán
尔时，佛告慧命舍利弗：“有五种法最为难

dé yī zhě dé rén shēn nán èr zhě yú fó zhèng fǎ dé xìn yào
得：一者，得人身难；二者，于佛正法得信乐

nán sān zhě yào yú fó fǎ dé chū jiā nán sì zhě jù jìng jiè
难；三者，乐于佛法，得出家难；四者，具净戒

nán wǔ zhě dé lòu jìn nán shè lì fú yī qiè zhòng shēng yú shì
难；五者，得漏尽难。舍利弗，一切众生于是

wǔ fǎ zuì wéi nán dé rǔ děng yǐ dé
五法最为难得，汝等已得。”

ěr shí shì zūn chóngxuān²⁸ qián yì quàn shè lì fú děng ér
尔时，世尊重宣²⁸前义，劝舍利弗等而

shuō jì yán
说偈言：

rú lái zhī tí xiū bù shī wèi lì zhòng shēng qiú pú tí
如来支提修布施 为利众生求菩提

zhì zhě zào zuò cǐ shèng yīn shēng shēng cháng dé zuì shèng bào
智者造作此胜因 生生常得最胜报

yú tiān rén zhōng shòu shèng shēng wèi rén tiān děng xiū gòng yǎng
于天人中受胜生 为人天等修供养

pì rú xū mí ān bú dòng guāng míng pǔ biàn zhào shí fāng
譬如须弥安不动 光明普遍照十方

bǐ tiān zhòng jiàn jiē gōng jìng yì fù ài yào shēng xìn xīn
彼天众见皆恭敬 亦复爱乐生信心

bǐ xīng gòng yǎng yì zàn měi yī qiè jiē xǐ shuò shuò jiàn
彼兴供养亦赞美 一切皆喜数数见

qí zāi shì tiān fú dé xiàng yóu fàn tiān guāng zhào fàn gōng
奇哉是天福德相 犹梵天光照梵宫

²⁷ 大正藏：花；永乐北藏及龙藏：苇

²⁸ 大正藏：欲重宣；永乐北藏及龙藏：重宣

cǐ tiān céng zuò hé děng yè shēn guāng míng yán dé rú shì
此天曾作何等业 身光明炎得如是
jiàn shì shéi bù xiū xí shàn shéi bù xiū xué shèng zhǒng jiè
见是谁不修习善 谁不修学圣种戒
shéi jiàn móu ní shēng yàn xīn shéi wén miào fǎ ér fàng yì
谁见牟尼生厌心 谁闻妙法而放逸
bǐ xī zài yú rén jiān shí cháng yǐ dēng shī rú lái tā
彼昔在于人间时 常以灯施如来塔
céng fó fǎ zhōng shè gòng yǎng shàn dé fú lì shēng tiān zhōng
曾佛法中设供养 善得福利生天中
yuàn wǒ héng dé yú rén shēn yú fó fǎ zhōng shēng jìng xìn
愿我恒得于人身 于佛法中生净信
cháng bú fàng yì zhù fó dào nìng qì shēn mìng bù shě fǎ
常不放逸住佛道 宁弃身命不舍法
huò dé rén shēn zuì wéi nán yú rén yún hé bù wéi fú
获得人身最为难 愚人云何不为福
tú fèi zī cái bù wéi fǎ sǐ yǐ biàn duò dà xiǎn kēng
徒费资财不为法 死已便堕大岭坑
tiān jiàn wú gòu wēi dé yǐ xīn zì huǐ zé fā yuàn yán
天见无垢威德已 心自悔责发愿言
yuàn wǒ cháng dé rén jiān shēng jīng qín xiū xí yú fàn xíng
愿我常得人间生 精勤修习于梵行
yuàn wǒ zuì hòu lín zhōng shí yú fó fǎ zhōng dé jìng xìn
愿我最后临终时 于佛法中得净信
yuàn dé zhèng niàn bú wàng shī dé jiàn wú liàng zhū rú lái
愿得正念不忘失 得见无量诸如来
wéi qiān yì tiān suǒ gòng yǎng yǔ zhū tiān nǚ xiāng yú lè
为千亿天所供养 与诸天女相娱乐
zhū tiān nǚ zhòng jiē jìng ài tiān nǚ zhuāng yán xì yuán lín
诸天女众皆敬爱 天女庄严戏园林
zhū fāng tiān xiāng jiē lái xūn ěr wén yī qiè miào yīn shēng
诸方天香皆来熏 耳闻一切妙音声
shì tiān suí suǒ yóu xíng chù héng dé dǔ jiàn shàng miào sè
是天随所游行处 恒得睹见上妙色
suǒ kě jiàn sè jiē kě ài bǐ cháng bù dǔ zhū è sè
所可见色皆可爱 彼常不睹诸恶色
yì fù cháng dé shèng miào chù jiē yóu chí dēng shī zhī tí
亦复常得胜妙触 皆由持灯施支提

cóng bǐ mò yǐ shēng rén dào zhèng niàn chǔ yú fù mǔ tāi
从彼没已生人道 正念处于父母胎

shēng yǐ yì bǐ tiān zhōng shì zhì huì zhī lì bú tuì shī
生已忆彼天中事 智慧之力不退失

bǐ rén zào zuò rú shì yè dé yú dà lì zhuàn lún wáng
彼人造作如是业 得于大力转轮王

qí wáng xíng mào jí duān yán shī dēng huò dé rú shì bào
其王形貌极端严 施灯获得如是报

yóu bǐ yè gù dé mìng cháng yī xiàng qīng jìng ān lè qì
由彼业故得命长 一向清净安乐器

qí shēn wú yǒu zhū huàn tòng rán dēng huò dé rú shì guǒ
其身无有诸患痛 然灯获得如是果

wú yǒu wáng nàn yuàn zéi nàn tā rén bù gǎn qīn qí qī
无有王难怨贼难 他人不敢侵其妻

bù wéi è rén zhī suǒ nǎo yóu chí dēng míng shī fó gù
不为恶人之所恼 由持灯明施佛故

ān wěn fēng zú wú suǒ wèi háo fù zì zài ráo cái bǎo
安隐丰足无所畏 豪富自在饶财宝

dé shèng yīng luò jí yuán lín sī yóu rán dēng fèng shī fó
得胜瓔珞及园林 斯由然灯奉施佛

dāng dé dǔ jiàn fó shì zūn jiàn yǐ xīn biàn shēng jìng xìn
当得睹见佛世尊 见已心便生敬信

yǐ xīn xǐ xīn gòng yǎng fó qì shě wáng wèi ér chū jiā
以欣喜心供养佛 弃舍王位而出家

fó wú liàng zhì jiū jìng zhì jù kě tàn dé néng huà rén
佛无量智究竟智 具可叹德能化人

yú cǐ fó tǎ shī dēng yǐ qí rén shēn guāng rú dēng zhào
于此佛塔施灯已 其人身光如灯照

móu ní niú wáng qīng jìng yǎn yǐ hǎo dēng míng zhào bǐ tǎ
牟尼牛王清净眼 以好灯明照彼塔

dé yú wú lòu wú shàng dào qí shēn guāng míng zhào shí fāng
得于无漏无上道 其身光明照十方

jiàn sì zhēn dì jù shí lì bú gòng zhī fǎ yì jiū jìng
见四真谛具十力 不共之法亦究竟

dé biàn jiàn yǎn chéng shàn shì cǐ guǒ jiē yóu bù shī dēng
得遍见眼成善逝 此果皆由布施灯

shè lìng yī qiè zhū zhòng shēng xī céng gòng yǎng wú liàng fó
设令一切诸众生 昔曾供养无量佛

jù dà wēi dé jiàn shí yì yì jié lái chéng yuán jué dào
具大威德见实义 亿劫来成缘觉道

shí fāng suǒ yǒu zhū shì jiè xī bù dēng mán wú yǒu yú
十方所有诸世界 悉布灯鬘无有余

yǐ shì shì jiè zhū dēng mán ruò rén xìn xīn gòng yǎng bǐ
以是世界诸灯鬘 若人信心供养彼

shì rén rú shì xiū gòng yǎng yú wú liàng jié cháng bú duàn
是人如是修供养 于无量劫常不断

ruò rén yī dēng fèng shī fó dé fú guò qián wú yǒu liàng
若人一灯奉施佛 得福过前无有量

dēng yóu pì rú dà hǎi shuǐ qí zhù yóu rú xū mí shān
灯油譬如大海水 其炷犹如须弥山

yǒu rén néng rán rú shì dēng biàn zhào yī qiè zhū shì jiè
有人能然如是灯 遍照一切诸世界

shì rén shēn xīn huái jìng xìn qí zhì wéi²⁹ qiú yuán jué dào
是人深心怀敬信 其志唯²⁹求缘觉道

shí fāng biàn zhì rú shì dēng yī xīn gōng jìng ér gòng yǎng
十方遍置如是灯 一心恭敬而供养

ruò rén fā yú pú tí xīn shǒu zhí cǎo jù zàn fèng fó
若人发于菩提心 手执草炬暂奉佛

shì rén dé fú guò yú bǐ wǒ jiàn shí yì zuò shì shuō
是人得福过于彼 我见实义作是说

shí fāng yī qiè zhū zhòng shēng yī yī gòng jù jiē rú shàng
十方一切诸众生 一一供具皆如上

rán jīng wú liàng héng shā jié qí xīn wéi qiú yuán jué dào
然经无量恒沙劫 其心唯求缘觉道

ruò yǒu rén yú fó tā miào rán yú yī dēng huò yī lǐ
若有人于佛塔庙 然于一灯或一礼

qiú wú shàng dào wèi zhòng shēng cǐ fú guò qián wú yǒu liàng
求无上道为众生 此福过前无有量

nán jiàn nán sī fó jìng jiè zhì zhě wén jí shēng xīn xǐ
难见难思佛境界 智者闻即生欣喜

wú xìn xīn zhě wén bú lè bǐ yú chī mó huài zhèng fǎ
无信心者闻不乐 彼愚痴魔坏正法

zhèng jìng fǎ jiè shèn wéi nán yī qiè shì jiān dú shàn shì
证净法界甚为难 一切世间独善逝

²⁹ 大正藏：惟；永乐北藏及龙藏：唯

shì gù rǔ děng yīng xīn xǐ yú fó gōng dé dāng yuàn qiú
是故汝等应欣喜于佛功德当愿求

ěr shí shì zūnshuō cǐ fǎ yǐ huì mìngshè lì fú děng wú
尔时，世尊说此法已，慧命舍利弗等，无

liàngtiān rén ā xiū luó qián tà pó jǐn nà luó mó hóu luó qié
量天、人、阿修罗、乾闥婆、紧那罗、摩睺罗伽，

rén fēi rén děng wén fó suǒshuō jiē fā wú shàng pú tí zhī xīn
人、非人等，闻佛所说，皆发无上菩提之心，

xīn xǐ wú liàng zuò lǐ ér qù
欣喜无量，作礼而去。

佛说施灯功德经

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán 普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là
唵.娑麼啰.娑麼啰.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦啰
wǎ hòng
嚩吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà
南無护法诸天菩萨 (合掌三称)

lǐ fó fā yuànwén
礼佛发愿文

(一遍)

guī mìng shí fāngtiáo yù shī yǎnyángqīngjìng wēimiào fǎ
归命十方调御师 演扬清净微妙法

sānshèng sì guǒ jiě tuō sēng yuàn cì cí bēi āi shè shòu
三乘四果解脱僧 愿赐慈悲哀摄受

dàn (某甲) zì wéizhēnxìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ
但(某甲)自违真性，枉入迷流。随生死以

piāochén zhú sè shēng ér tānrǎn shí chán shí shǐ jī chéngyǒu lòu
飘沉，逐色声而贪染。十缠十使，积成有漏

zhī yīn liù gēn liù chén wàngzuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi
之因；六根六尘，妄作无边之罪。迷沦苦海，

shēn nì xié tú zhuó wǒ dānrén jǔ wǎngcuò zhí lěi shēng yè zhàng
深溺邪途。著我耽人，举枉措直。累生业障，

yī qiè qiānyóu yǎngsānbǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ
一切愆尤。仰三宝以慈悲，沥一心而忏悔。

suǒ yuànnéng rén zhěng bá shànyǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn
所愿能仁拯拔，善友提携。出烦恼之深

yuán dào pú tí zhī bǐ àn cǐ shì fú jī mìngwèi gè yuàn chāng
源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各愿昌

lóng lái shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēngféngzhōngguó
隆；来生智种灵苗，同希增秀。生逢中国，

zhǎng yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóngzhēn rù dào liù gēntōng lì
长遇明师。正信出家，童真入道。六根通利，

sān yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè
三业纯和。不染世缘，常修梵行。执持禁戒，

chén yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn
尘业不侵。严护威仪，娟飞无损。不逢八难，

bù quē sì yuán bō rě zhì yǐ xiànrán pú tí xīn ér bú tuì xiū
不缺四缘。般若智以现前，菩提心而不退。修

xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíngmén yuèsān qí zhī
习正法，了悟大乘。开六度之行门，越三祇之

jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chùchù pò yí wǎng yú chóngchóng xiáng
劫海。建法幢于处处，破疑网于重重。降

fú zhòngmó shàolóng sānbǎo chéng shì shí fāngzhū fó wú yǒu pí
伏众魔，绍隆三宝。承事十方诸佛，无有疲
láo xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ
劳。修学一切法门，悉皆通达。广作福慧，普
lì chénshā dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán
利尘沙。得六种之神通，圆一生之佛果。然
hòu bù shě fǎ jiè biàn rù chénláo dēngguān yīn zhī cí xīn xíng pǔ
后不舍法界，遍入尘劳。等观音之慈心，行普
xián zhī yuàn hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìng xiàn sè shēn
贤之愿海。他方此界，逐类随形。应现色身，
yǎnyáng miào fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng
演扬妙法。泥犁苦趣，饿鬼道中，或放大光
míng huò xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng
明，或现诸神变，其有见我相，乃至闻我名，
jiē fā pú tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn
皆发菩提心，永出轮回苦。火镬冰河之地，变
zuò xiāng lín yǐn tóng shí tiě zhī tú huà shēng jìng tǔ pī máo dài jiǎo
作香林；饮铜食铁之徒，化生净土。披毛戴角，
fù zhài hán yuàn jìn bà xīn suān xián zhān lì lè jí yì shì ér xiàn
负债含怨，尽罢辛酸，咸沾利乐。疾疫世而现
wéi yào cǎo jiù liáo chén kē jī jǐn shí ér huà zuò dào liáng jì zhū
为药草，救疗沉痾；饥谨时而化作稻粱，济诸
pín nǐ dàn yǒu lì yì wú bù xīng chóng cì qī lěi shì yuān qīn
贫馁。但有利益，无不兴崇。次期累世冤亲，
xiàn cún juàn shǔ chū sì shēng zhī gǔ mò shě wàn jié zhī ài chán děng
现存眷属，出四生之汨没，舍万劫之爱缠。等
yǔ hán shēng qí chéng fó dào xū kōng yǒu jìn wǒ yuàn wú qióng
与含生，齐成佛道。虚空有尽，我愿无穷。
qíng yǔ wú qíng tóng yuán zhǒng zhì
情与无情，同圆种智。

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

